

SCHEIBE AIRCRAFT GMBH Am Flugplatz 5 73540 Heubach DE.21G.0205	<b>Service Information 02 / 14-1</b> <b>Zylinderkopftemperatur Rotax 912/914</b> <i>cylinder head temperature Rotax 912/914</i>	Blatt 1 von 2 Gerätenr.: A.098 A.578
---	---	--

Gegenstand: Änderung von Zylinderkopftemperatur- auf Kühlmitteltemperaturmessung durch die Fa. Rotax, gem. SB 912-066 und SB 914-047

( Subject: ) *Change of measurement method from cylinder head temperature to coolant temperature by Fa. Rotax, according SB 912-066 and SB 914-047*

Betroffen: Motorsegler SF 25 C mit Rotax-Motoren, 912 und 914  
 Motorsegler SF 36 R mit Rotax-Motor 912

( Affected: ) *Motor glider SF 25 C with Rotax engine, 912 and 914  
 Motor glider SF 36 R with Rotax engine 912*

Dringlichkeit: Beim Einbau eines Neumotors, Tauschmotors oder Einbau neuer Zylinderköpfe gem. Rotax-SB.

( Urgency: ) *when installing a new engine, overhaul-engine or installation of new cylinder heads according to Rotax-SB*

Anlass: Auf Grund der Einführung neuer Zylinderköpfe durch die Fa. Rotax gem. oben aufgeführter SB's, muss im Flughandbuch auf Seite 7 (SF 25) bzw. Seite 2.4 (SF 36R) hinter Zylinderkopftemperatur handschriftlich „/Kühlmitteltemperatur“ eingetragen werden. Voraussetzung hierfür ist der aktuelle Revisionsstand des Handbuches. Desweiteren muss bei der SF 36 R die max. Zylinderkopftemperatur von 150°C auf 120°C reduziert werden.

( Reason: ) *due to the introduction of new cylinder heads by Rotax according to the above listed SB's needs in the flight manual on page 7 (SF25) respectively page 2.4 (SF 36R) behind the cylinder head temperature – handwritten – be added to “/coolant temperature”. A prerequisite for this is the current revision status of the manual. Furthermore at the SF 36 R the max. cylinder head temperature must be reduced from 150°C to 120°C!*

Information: weitere technische Informationen sind im Rotax Service Bulletin 912-066 bzw. 914-047 enthalten.

(Information:) *For detaild technical information refer to Rotax Service Bulletin 912-066 or 914-047*

SCHEIBE AIRCRAFT GMBH Am Flugplatz 5 73540 Heubach DE.21G.0205	<b>Service Information 02 / 14-1</b> <b>Zylinderkopftemperatur Rotax 912/914</b> <i>cylinder head temperature Rotax 912/914</i>	Blatt            2 von 2 Gerätenr.:      A.098 A.578
---	---	--

*Massen und Schwerpunkts-Lagen:*      Nicht betroffen

*(Weight & Balance) Not affected*

*Anmerkungen:*      Der Änderung kann durch eine sachkundige Person durchgeführt werden.

*( Remarks: )            The change can be performed by a competent person*

SCHEIBE AIRCRAFT GMBH  
 Heubach, den 15. Dezember 2014  
 DE.21G.0205



(Sammet)